

## REDACTIA

Arad, Dealul Ferencz-utca nr. 20.

## ABONAMENTUL

Pentru Austro-Ungaria:  
pe un an . . . . . 20 or.  
pe 1/2 an . . . . . 10 .  
pe 1/4 an . . . . . 5 .  
de 1 luna . . . . . 2 .

K-rii de Duminecă pe an  
4 coroane.

Pentru România și străinătate  
pe an 40 franci.

Manuscrisuri nu se înapoiază.

## ADMINISTRAȚIA

Arad, Dealul Ferencz-utca nr. 20.

## INSERTIUNILE:

de un șir garmond: prima  
dată 14 bani; a doua oară  
12 bani; a treia oară 8 b.  
de fiecare publicațiune.

Atât abonamentele, cât și  
insertiunile sunt a se plăti  
înainte în Arad.

Telefon pentru oraș și comitat 502.

Scrisori nefrancați nu se primesc

# TRIBUNA POPORULUI

## Regele Carol la Plevna.

(R) Azi viteazul rege al României, aliatul cel mai credincios al bătăliului nostru monarch, pășește pe teritor bulgar, de unde după ce va fi întâmpinat cu mari onoruri de principele domnitor al Bulgariei, se va duce la Plevna, locul unde s'a desfășurat cel mai strălucit act al armatei române: vitejia care a determinat soarta unui crunt războiu și a avut drept urmare — regalitatea română.

Nu numai în viața celor două state, dar în Europa întreagă, întrevădarea dela Rusciuk trece drept eveniment politic de mare însemnătate. Se știe anume, că de mai multă vreme relațiile dintre România și Bulgaria erau foarte încordate.

Reluarea amicitiei, îndeosebi acum, după serbările dela Sîpka, bine înțeles că este de bun augur pentru pacea și stabilitatea nu numai în Balcani, dar și ar putea zice în Europa întreagă. Cine nu știe anume, că de mai multă vreme relațiile din Balcani au fost și sunt obiect de preocupare a diplomației marilor state? Pentru că nimic nu era sigur acolo de azi și până mâine. Situația, se înțelege, era cu atât mai gravă, cu cât Bulgaria pe lângă protecția ce acorda uneltirilor din Macedonia, provocase așa zicând chiar regatul României, pe vecinii cari și-au vărsat sângele și pentru eliberarea de sub jug otaman al Bulgarilor.

Ear dacă acum relațiile între aceste două popoare s'au îmbunătățit, meritul este desigur în primul loc nu al țarului numai, care conduce azi politica Bulgariei, ci a regelui Carol, care prin demnitatea și prudența manifestată față de provocările bulgarești a impus atât de mult, că Bulgaria și Rusia au trebuit să și tragă seamă și în loc de a mai provoca, să se ia bine cu România și regelui Carol să-i facă cu puțință a întoarce prințul Bulgariei visita ce o făcuse la Sinaia.

Ba încă mai mult: Regele Carol să meargă la Plevna, unde însoțit de luminații Sei sfetnici D. Sturdza, prim ministru de războiu și I. I. Brătianu, ministru de externe, precum și încunjurat de un strălucit stat major, să viziteze locurile cari au fost martore vitejiei armatei române. Așa că în același timp când se va vorbi despre talentul diplomatic al întemeietorului rege Carol, se va aminti și despre strălucirile Sale făpte de arme.

De altminteri că ce efect face visita regelui Carol la noi, se poate judeca și din următoarele șire de ale ziarului „Budapesti Hirlop” (dela 9 l. curent):

„Ceea-ce-î va vorbi regele Carol prințului Ferdinand al Bulgariei, acesta să și ia aminte. Actualmente cu greu se mai găsește în Europa un cunosător mai profund al lucrurilor din Orient de cum e monarchul Românilor. În cei trezeci-și-șese ani, de când ocupă tronul, a avut ocazie să câștige multe experiențe. În comparație cu el, Ferdinand este încă om

tinăr și după legile naturii nici nu are trezvia și acea liniște necondiționată cari pe regele Carol l'au făcut iubit și stimat în lumea întreagă.

„Pe lângă demnitorul nostru, regele Carol este cel mai sincer amic al păcii și disprețuitor al întreprinderilor aventuroase. Atitudinea lui în relațiile internaționale începând dela 1866 întotdeauna a fost leală și corectă de model. Istoria nu-î poate imputa că a fost cu două fețe ori că a ezitat, ci din contră: cu cea mai mare recunoștință îi va trece la nemurire domnia lungă în decursul căreia numai odată a purtat războiu, care pentru neamul seu a fost plin de succes și glorie; încolo toți ani l'au închinat propășirii culturale și materiale a țării sale.

Când presa maghiară recunoaște asemenea lucruri, noi, fără îndoială, înregistrăm cu plăcere. Mai ales că în privința relațiilor noastre cu frații de dincolo de atâtea ori aceeași presă ni-a aruncat acuzații grave de daco-românism. Cu o țeară condusă de un rege atât de leal și corect de model în relațiile sale internaționale, de sigur nu puteam să conspirăm, chiar dacă s'ar fi găsit între noi aventurieri.

Ungurii trebuie să se convingă odată toți despre aceasta, după-cum și actuala vizită a regelui Carol II va mai cuminți și pe Bulgari.

### Proiectele de legi militare.

Proiectele de legi militare privitoare la ridicarea contingentului recruților face multă grijă guvernului și unele ziare prezintă chestia așa de gravă, încât s'ar putea ca Széll să cadă.

Acum se publică o declarație pe care ar fi făcut o baronul Fejérváry, ministru de honvez. După a sa declarație, proiectul de lege privitor la ridicarea contingentului atât la armata comună cât și la honvez trebuie negreșit să se voteze în Dietă, de oare-ce dinsul cu date statistice a dovedit că monarchia austro-ungară a rămas îndărât în privința armatei. Știe că ideea nu e populară, că țeara nu dă bucurii recruți și bani, dar e absolut necesar să se ridice contingentul.

### Dela Năsăud.

— 9 Noembrie 1902.

Sunt patru ani de când chestia directorului dela gimnasiul grănițarec e neîncheiată. Patru alegeri de director a făcut comisiunea fondurilor, dar nici una nu a fost pe placul celor de sus. Astăzi stăm în fața unei noi act. La 30 Iulie a. c. comisiunea fondurilor alege de director pe inteligentul și destoinicul profesor Ion Pécuarariu, un bărbat de școală activ, talentat, cu o diplomă excelentă și cum directorul suprem în mai multe rânduri s'a exprimat foarte favorabil despre d-sa, eram siguri că va fi aprobat și de ministru. Dar uneltirile au nimicit speranțele noastre. Toți profesorii nostri au fost denunțați ca români și grănițeri mari, ca dușmani neîmpăcați ai ideii de stat maghiar, cari de daco-români ce sunt nu voiesc să vorbească limba maghiară, ci singurul om cu purtare

patriotică e neprihănitul de Gheție. În un raport din anii trecuți directorul suprem Kunca Elek spune că nici un profesor — afară de Gheție — nu are aptitudine de a administra și reprezenta gimnasiul. Acest raport a fost și pripit și neadevărat, căci dl director suprem din câte-va vorbe se schimbă odată pe an cu fiecare profesor nu s'a putut convinge că tuturor profesorilor le lipsesc „aptitudinile” sus amintite. Ear dacă directorul suprem voiește să fie drept, oare raportat-a ministrului că Ion Gheție are atâtea aventuri nocturne scandaloase și că odată s'a prezentat în o clasă de treaz ce era cu pantalonii întorși pe dos? Dacă directorul suprem ar avea în vedere binele și prosperarea gimnasiului nostru, nu ar părtini pe un Gheție și nu ar blama în chip așa nerușinat pe atâția profesori deștepti, buni și ciustiți. De altfel cu directorul suprem ne vom răfui odată la Năsăud.

Zilele acestea a sosit dela ministru neaprobarea dlui Pécuarar ca director. Raportul prefectului către comisiunea fondurilor e următorul:

„Excelenția Sa dl ministru de culte cu dno 24 Oct. Nr. 69.292, hotărârea comisiunii sub punctul 21 al protocolului luată în ședința din 30 Iulie în care fu ales ca director gimnasiului dl I. Pécuarariu, pe baza motivelor exprimate deja de mai multe ori și mai în urmă în ordinațiunea din 14 Ianuarie a. c. nu l'a aprobat”.

Dl Pécuarariu care are o diplomă excelentă, a fost unul dintre cei mai distinși ascultători la universitate ear ca profesor ar face cinste și unei catedre universitare. Vedem că nu neaprobarea, nu lipsa „aptitudinilor” e cauza, ci guvernul este informat prin rapoarte tendențioase și voiește ca director pe Gheție.

Dacă guvernul, supremul păzitor al dreptății, voiește ca liniște să fie în acest mare ținut, care sute de mii jertfește pentru răspândirea culturii, să trimită un comisar, care anchetând lucrurile, să pună capăt frământărilor și dreptate să facă celor sătoși de ea.

Alegerea de director și profesor pentru noi e un drept cardinal și dela care nu vom absta nici când.

Neaprobarea dlui Pécuarariu a produs o mare mâhnire în cercul oamenilor de bine, cari au la inimă soarta și prosperarea institutelor noastre culturale. Singur Gheție și noul său amic se pot bucura.

### Situația în Austria.

Situația politică și parlamentară din Austria începe a lua formă hotărâtă. Cehii tineri au declarat, că dacă ministrul președinte până Marți nu va rezolva chestia limbii, atunci vor desvolta cea mai mare obstrucție la desbateră provisorului și a proiectelor de lege militare. Cehii vreau prin aceasta să dea lucrurilor acel înțeles, că în interesul statului sunt învoiți a vota proiectele militare și obstrucția nu se face în contra proiectelor ci în contra guvernului căruia nimic nu vor să-i voteze. Cehii vreau cu orice preț schimbare de guvern. Cât privește proiectele militare, aproape toate partidele sunt în contra lor, îndeosebi socialiștii cehi naționali, ger-

manii naționali și socialiștii, cari au hotărât cu puteri unite a conlucra ca proiectele să nu devină legi. În cercurile guvernului se ocupă cu idea, ca prin o propunere de urgență să se facă încercarea, ca proiectul militar să fie primit la cetirea primă și predat comisiunii militare. Situația critică se explică și prin colportarea a tot felul de vești ciudate; așa între altele se svonește, că deputații poloni cu privire la apropiata cadere a guvernului plănuiesc să provoace formarea unui minister parlamentar. Despre aceasta însă nici vorbă nu poate fi până când nu se va face pactul ceho-german. Din Praga se anunță că „Politik” într'un comunicat din Viena apreciază asemenea de critică situația. Se pare ca sigura presupunerea, că proiectele militare vor crea o nouă situație politică și parlamentară. Această presupunere este întărită de evenimentele întâmplare în timpul din urmă în parlament și în sinul ministerului. În cercurile parlamentare se afirmă că între Körber și Welsersheimb s'au petrecut scene foarte iritate. Welsersheimb a solicitat rezolvirea grabnică a proiectelor militare și în jurul acestei chestiuni a avut loc o discuție aprinsă între densus și între Körber. De altfel între aceștia doi, de o mai îndelungată vreme s'a cam stricat prietenia.

### DELA ALEGERILE CONGRESUALE.

Căderea apostatului Beleş János a făcut între adeverații creștini ort. români o impresie excelentă. Ear pe cei dela „Aradi Közlöny”, cari grăbiseră mai alaltăeri să trimițe „biruința partidului Hamsea” de sigur i-a făcut mai rezervați, ca altă-dată să nu se lase a fi pacăliți de „fratele” lor János. Numitul ziar este chiar așa de rezervat acum, încât nici nu mai scrie nimic despre rezultatul alegerilor. Se genează poate să mărturisească trântea ce a mâncat-o „János barátom”...

János va fi și el grozav de desolat. Nu-l glumă: să fie bătut în cerșul său natal, unde se credea stăpân. Supărarea lui va fi cu atât mai mare, cu cât ceea-ce a pățit la congres, va păți și la alegerile pentru Sinodul Eparchial. Trista figură și-a sfârșit astfel activitatea pe teren bisericesc. Dr. Suci se va îngriji el apoi să-l bată și în politică: Beleş făcuse adevărat consorțiu cu Vancsó pentru stăpânirea cercului.

Vedem de altfel că Beleş s'a plâns fișpanului, căruia luni după masă i-a făcut o lungă vizită, pentru-că organele celor dela comitat îndreptează atacuri contra de toți stimatei pretor Dr. G. Popa, care deși nu a părăsit de mult orașul, lui Beleş așa i-s'a năzărit că ar fi „corteșit” în contra lui.

De, un pretext trebuie să invoace și francmasonul, pentru a și acoperi rușinea ce a pățit.

Steaua Mocsonyiștilor este și ea în apunere, cel puțin în eparchia noastră da.







pe 16 Decembrie c. termin pentru con-  
tinuarea dezbaterii. Referentul petițiilor este  
judele Asztalos Aba.

**Alegeri congregaționale suplimentare** se vor face **Sâmbătă la 15 Noembrie** în următoarele cercuri:

Chigineu	pentru	4	locuri;
Boroș-Ineu	"	1	loc;
Cermeiu	"	1	"
Halmăgiu	"	1	"
Soboteli	"	1	"
Radna	"	1	"

Facem atenție pe alegătorii români și indeosebi pe fruntașii din acele cercuri să candideze **Români** și să lucreze pentru reușita lor.

**Tragedie pe trenul accelerat.**

O scenă penibilă s'a petrecut alaltăieri după-amiază pe linia ferată Viena—Berlin. Intre stațiunile **Baieg** și **Oppeln** pe când trenul mergea în plină viteză de pe fereastra unui cupeu clasa II a căzut un băiat. În momentul următor o femeie care se afla în același cupeu, iute a deschis ușa și s'a aruncat după dișul. Mama băiatului încă a vrut să sară din cupeu, dar călătorii au prins-o de haine și a tras frâna de alarmă. Trenul s'a oprit și au început apoi să caute pe femeie și pe băiat. Mai întâi s'a găsit femeia, care a suferit grave contuziuni, pe când băiatul a fost numai ușor rănit. Femeia a fost transportată în spitalul din Oppeln; ranele-i sunt mortale.

**Hymen.** Din Lipova ni-se anunță cununia doșoarei **Aurora Muntean** cu di **Filip Suiaga** care se va cere în biserică de acolo **Duminecă 3:16 Noembrie a. c. la 3 ore d. a.**

— Din Macea primim anunțul cununiei doșoarei **Lucreția Bota** cu di **Alexandru Budea** care se va cere tot **Duminecă la 3:16 Noembrie a. c. la 3 ore d. a. în biserică gr.-or. de acolo.**

Felicitările noastre tinerelor părechii!

**Constituire.** Comitetul societății de lectură a elevilor școlii com. sup. gr. or. rom. din Brașov și a ales pentru anul școlar 1902/3 în ședința de constituire ținută la 6 Octombrie v. Președinte: dl profesor **I. Păicu**; vice președinte: **G. S. Taleacu**, cl. III. com.; secretar: **V. G. Ciocoiu**, cl. II. com.; vice secretar: **A. T. Greceanu**, cl. II. com.; casier: **C. Călin**, cl. III. com.; controlor: **N. Poteșca**, cl. II. com.; bibliotecar: **I. Grideanu**, cl. I. com.; econom: **I. Ciunga**, cl. I. com.; iar comisia literară să compună din: **V. Bărbău**, **T. Arghidău** și **E. Stoica**, toți din cl. II. com.; **I. Măstău**, **O. Pruna**, din cl. II. com.; **I. Manole** sen.

**Nenorocire pe delma ronei căi ferate.** **Măcau—Sân-Miclăușul-mare.** O deșășă aduce vestea unei mari nefericiri întâmplată pe delma la care se lucră pentru noua rețea de tren **Măcau—Sân-Miclăușul-mare.** **Chiriasul Berkó István** voia să treacă cu trăsura peste linie, pe când tocmai trecea niște vagoane cu nisip, care i-a zdrobit trăsura. **Berkó** a fost formal zdrobit de roțile trenului, ear trenul deraiind a căzut într-o groapă de nisip de înălțime de 3 metri. Lucrătorii cari erau în vagonul din urmă au fost grav răniți.

**Concertul din Butești.** Programul concertului de **Duminecă**, pe care l'am anunțat al corului teologilor din Arad este următorul:

1. Regămu ne îndurărilor cor bărbătesc, poezie de **M. Eminescu**.
2. „Românețu” cor bărbătesc de **I. Murășan**.
3. „Nămai una” poezie de **G. Cosbuc**, predată de **Virgil Cosma**, teolog în cl. II. 4. „Despărțirea Basarabiilor” cor bărbătesc arj. de **T. Lugojan**.
5. „O Prea Sfântă”, de **I. Vorobchievici**.
6. „Coroana cufundată” cor bărb., de **H. Bönike**.
7. „Despot Vodă”, de **V. Alexandri** actul II, tabloul II. dialog, predat de **Aurel Papp** și **Virgil Cosma**.
8. „Sus Opinec” cor bărbătesc, de **I. Vidu**.
9. „Pașorul”, cor bărbătesc de **I. Costescu**.

**Soartea ziaristului.** Pe pământul vecinic agitat al Macedoniei, în acest cuib

de vifor al Europei pacifice, earăș e răscăală. Cele dintăiu știri erau de așa, încât să credea să de astă-dată patria nefericiților macedoneni de sub oblăduire turcească va deveni teatrul unor lupte sângeroase. Și s'a luat la drum riposterul ziarului „Peterburg-kija Wiedanoski” din Petersburg și a plecat în Balcanii care ferb. Și-a servit tot credincios ziarul, când deodată rapoartele au încetat. Săptămăra trecută s'a dus la Serbinowo auzind că acolo se vor ciocni bandele macedonene cu geandarii turcilor. În zăul său, s'a apropiat prea mult de terenul luptelor antagoniștilor și un glori rătăciti -a nimerit inima. Vestea morții tragice a produs mari regrete în patria sa. Ambasadorul rus a pornit cercetare și afirmativ s'a constatat că **Jurkievitz** nu a fost jertfa întâmplării, ci a fost omorit cu intențiune pentru motive politice.

**Mascagni**, marele maestru, a pățit-o cu Americanii. S'a dus acolo să câștige lauri și bani, când colo a ajuns în **temniță**. Și anume pentru-că nu s'a ținut de contractul ce a încheiat cu impresariul care aranjase un t: rneau artistic în America. La concert, lumea nu s'a prea dus însă, deoarece-ee deși **Mascagni** este un excelent artist, orchestra a fost compusă din muzicanți de a treia mână, căci impresariul angajase de aceștia pentru a le plăti mai puțin, ca astfel să-i rămână lui mai mult.

**Mascagni** vezându-se astfel tras pe sfoară, nu s'a mai ținut de contract, căci se expunea blamării și nici nu putea plăti orchestra. Impresariul l'a dat însă în judecată și **Mascagni** a fost arestat. N a scăpat decât după-ee a depus o cauție de 10.000 dolari.

**Un cuțit în mâna mortului.** În **Jászberény** a murit mai deunăzi după lungi suferințe **Mihail Bonis**. În timpul boalei sale, s'a întâmplat mai de multe-ori, că **Bonis** leșina și stătea țesăpăn câte 24 ore. Familia credea, că e mort. Din cauza aceasta se temea, să nu-l îngroape de viu, de aceea a lăsat cu limbă de moarte ca să-i țină priveghiul cel puțin 70 de oare și când li vor înmormenta să-i pună și un cuțit ascuțit în mână, că dacă s'ar întâmpla să-l îngroape de viu, să aibă cu ce să se sinucidă în mormânt. **Mihail Bonis** a murit zilele acestea și familia i-a împlinit dorința, l'au priveghiat 70 ore și i-au pus un cuțit în cociug.

**Fanatism religios.** Din temnița din **Sghedia** — serie „Drapelul” — a eșit deunăzi un om cu numele **Trifon Taran**, după ce 7 ani a stat închis. Taran după-ee și-a făcut serviciul militar, a trecut la confesiun a **Nazarenilor**. Când apoi l'au chemat ca rezervist la deprindere de arme, n'a mai voit să prindă arma în mână. Din pricina aceasta l'au condamnat la închisoare, unde a stat 7 ani întregi și de unde abia acum a eșit, după-ee a venit vremea să fie trecut la glotași și deci să nu mai fie chemat la deprindere de arme. În mai multe rânduri îl provocaseră cei dela milicie să se supună legilor militare și să prindă arma, dar **Taran** a rămas neduplecat și a stat mai bine de 7 ani în temniță.

**Minunate ghetete pentru bărbați și dame se pot avea din marele magazin Porter Vilmos** în piața „Szabad-ág”. Acum deja asortimentul pentru sezonul de toamnă și iarnă e complet. Au sosit tot felul de ghetete, între cari multe vor produce adevărată senzație. Se pot vedea acolo adevărate specialități: sunt ghetete de boxcaif, jevro și din pele de vițel; cri-care din acestea se pot căpăta și cu căptușea căduroasă, pentru iarnă. Vestitele ghetete „Idéal” încă se pot găsi în numitul magazin. Prețurile, ca totdeauna la **Porter**, sunt cât se poate de moderate.

**PARTEA LITERARĂ.**

**Românii în Dacia-Traiană**

Fână la întemeierea Principatelor.

De  
**D. Onciul**  
(Urmare).

Un vechiu lucat român, a cărui existență este pusă, negreșit ca proconism, chiar în timpul lui **Attila**, este menționat în epopeea germană **Nibelunge** (scrisă în secolul XII). „Ducele din țeara **Vlahilor**”, numit aci alătura cu „**Grecii**” (= imperiul byzantin) și cu „**Pecenezii**” (popor turc, răsărit de Carpați), între cari vecini un asemenea ducat nu pută să fie decât în secolul XI (intre **Grecii** și **Pecenegii**) și XII (intre **Grecii** și **Cumani**), confundați cu înrudiții **Pecenegii** pe care i-au înlocuit), trebuie căutat în **Oltenia**, pe atunci singura țeară românească ce nu se află sub stăpânirea altui neam. În **Oltenia**, tradiția națională, păstrată în cronica **Țerii-Românești**, cunoaște un vechiu banat românesc, înființat „multă vreme” înainte de întemeierea principatului. Acest banat se prezintă ca veche organizație națională, de același fel ca și ducatele arătate în părțile **Daciei** cucerite de **Unguri**.

Astfel toate știrile concurg a înfățișa pe **Români** ca popor vechiu în **Oltenia** și **Transilvania**, teritoriul colonizațiunii romane.

Ducatul **transilvănean** în „țeara **Vlahilor**” se zice, într'un document din 1231, că mult mai înainte, „timpuri ce trec peste memoria omenească”, ea fusese, după tradiția locală, „țeara **Bulgarilor**”.

După mărturiile byzantine și occidentale din secolul IX, stăpânirea **Bulgarilor** din sudul **Dunăii** (popor turc, dela care **Slavii** supuși au primit apoi numele) se întindea pe atunci și în nordul fluviului, în partea numită „**Bulgaria** dincolo de **Dunăre**”, hotărându-se spre apus cu **Francii** din **Pannonia** și cu **Moravii** din partea nord-vestică a **Ungariei** de apoi. După așezarea **Ungurilor** la **Tisa** și **Dunăre**, **Bulgarii** (cu care ei au avut lupta la ocuparea țării) sunt arătați, pe la mijlocul secol. X (**Constantin Porphyrogenitul**), ca „vecini resăriteni” ai lor. Aceasta nu putea să fie decât în nordul **Dunăii**, unde (după același autor) **Ungurii** se întindea dinspre apus până la „**Puntea lui Traian**” (ângă **Turnu-Severin**), iar dinspre resărit până în dreptul **Silistriei** se întindea **Pecenegii**. Int. e **Silistria** și „**Puntea lui Traian**”, malul stâng eră încă sub stăpânirea **Bulgarilor**, ca și în secolul IX.

Deși „ducatul bulgar” din partea sud-estică a **Transilvaniei**, supus de **Unguri** pe la 1002, în locul căruia se găsește apoi sub stăpânirea ungurească teritoriul autonom „țeara **Vlahilor**”, eră un voevodat dependent de imperiul bulgar trebuie să înțelegem și celelalte ducate arătate în **Dacia** la venirea **Ungurilor**, cum și banatul din **Oltenia**, stăpânirea bulgară în nordul **Dunăii** fiind un fel de suzeranitate asupra unor teritorii cu organizație națională proprie.

După mărturiile ce avem, părțile **Daciei** cucerite de **Unguri** eră locuite de **Români**, vechii locuitori ai țării, și de **Slavi**. Dar despre **Slavi** dau mărturie numai cronicile și numeroasele numiri topografice de origine slavă; documentele nu-i mai arată decât doară ca imigrați noi, cum eră **Rutenii** în **Maramureș**, care sporadic au pătruns și în **Transilvania**. În afară de aceștia, documentele nu cunoase aci decât **Unguri**, **Serbi** și **Români**. **Slavii** vechi dispăruse între **Români**, cărora ei le-au lăsat numeroasele elemente slave în limbă. (Va urma).

**BIBLIOGRAFIE**

Documentele revoluției dela 1848 în **România**. Au apărut întâi cele 2 volume din publicațiunea „Anul 1848 în principatele române, acte și documente publicate cu ajutorul comitetului pentru ridicarea monumentului lui **Ioan Brătianu**”.

Publicațiunea întreagă se va compune din 6 volume cam de 700 pagine fiecare și va cuprinde peste 3000 documente, în cea mai mare parte până acum necunoscută, extrase din arhive publice și private. Aceste documente aduc lumină deplină asupra evenimentelor dela 1848 din **Moldova** și din **Țeara Românească**.

Publicațiunea este îmbogățită cu reproducerea după desemnuri contemporane, cu por.retele persoanelor însemnate din revoluțiune, cu facsimile de acte, subscrieal, peceți.

„Anul 1848 în principatele Române” este o publicațiune indispensabilă pentru istoriei, pentru oamnei politici și pentru tot emul cult care vrea să cunoască și să înțeleagă una din cele mai însemnate mișcări din epoca renașterii **României**.

Volumul III. este aproape gata de tipărit; pentru cele următoare materialul este întreg cu totul pregătit.

Prețul unui volum este de 12 lei, iar în abonament 10 lei. Se vinde în librării: **Socec**, **Alcalay**, **Independance Roumaine**.

Depositul general este la **Tipografia „Carol Göbl”** S. sor **I. St. Rasidescu**.

**POSTA REDACȚIEI.**

**Năseud.** Am mai notezit violențele cari nu pot și așa să ajute nimic. Cât despre „noul amic” a lui **Gheșie**, stăm mirați și nu i-am tipărit numele; sperăm să revină la calea cea bună, pe care atâtea vreme a stat.

**I. Bincici**, **Păncota**. Corespondența s'a primit. Mulțumiri frățești și să trăiți cu toții!

**PARTEA ECONOMICĂ.**

Prețul spirtului din Arad, 10 Noembrie.

Spirt rafinat, vânzare mare	. 118.—
„ „ mică	. 120.—
„ biat vânzare mare	. 116.—
„ „ mică	. 119.—
100 kilograme borhot uscat	. 1280.—13.—

Bursa de grâne din Budapesta

50 chigr. grâu pe Aprilie 1903	c. 7.42—7.46
„ „ săcară pe „	„ 6.45—6.46
„ „ porumb pe Maiu	„ 5.63—5.69
„ „ ovăș pe Aprilie	„ 6.28—6.29

Bursa comerțului cu porci din **Köbánya**:

Raport dela 8 Noembrie.

Porci grași (ungari), per. peste 400 Kgr.	108—110 fl.
„ „ „ până la 300	„ „
„ „ „ tineri până la 320	109—111
„ „ „ tineri „ 250	108—110
„ „ (sărbii) per. peste 260	106—108
„ „ „ până la 240	102—104

Red. respons. **Ioan Russu Șirianu**.  
Editor **Aurel Popovici-Barcianu**.

**Insertiuni și reclame.**

**A V I S !**

Pentru societatea de consum „**Concordia**” din comuna **Ciuteiu** (u. p. **Kisjenő**) se caută

**UN CONDUCĂTOR**

perfect intru ale neguțatoriei, și să fie român, în etate barem de 24 ani, dar are a se presenta în comună până în 15 Noembrie st. n. Salar lunar de 60 cor., 1 percent din venit brut și cuartir.

**Ciuteiu**, la 10 Noembrie 1902

**Ioan Dema**,  
860 1—3 președintele direcțiunii.

**Atelier de frizerie română.**

Recomand Onor. public, atelierul meu de

**frizerie, ras, tuns, frizat ș. a.**

unde vor găsi și un serviciu prompt și de curățenie fină. Rog pe onoratal public român a mă încuraja, cum m'a încurajat și până acum. Abonamente primesc aranjate cu luna, sau cu bilet, după voința on. domni.

Cu deosebită stimă:

**MIHAIL MILOȘ**,

frizer român, 859 3—5  
Arad, piața **Tököly**, și strada **Foray** în colț,  
în șirul Seminarului român.

— Cel mai bun croi! —

## Insoțirea Căltunurilor din Arad

Strada-Bisericei (Palatul Minorităților).

Singură în felul său ține în deposit numai fabricații proprii sau gătește la comandă

### ghete pentru dame și bărbați,

cum și păpuși pentru băieți și fete,

apoi ghete, comande și alte soiuri de încălțăminte, cizme de juft, veritabil rusec, cizme pentru vânători, ghete de Stiria.

Cele mai elegante ghete de promenadă, de dans și de casă.

Toate acestea nu sunt lucruri de fabrică, dar sunt confecționate în propriile noastre ateliere, și mai ieftine și mai bune.

Comande din afară se execută prompt și cu prețuri foarte moderate.

Trimitem și la casă ghete de probă în ori-ce timp dorit.

Aparat elastic pentru călcaie, invenția lui Löderer, căpitan de honvezi reg. ung., aplicabil atât la ghete de dame, cât și la ghete pentru bărbați, se poate avea numai dela noi.

Mare magazin de creme și lakk-uri în diferite culori.

742 -17

Prețuri ieftine de necrezut!

Prăvălie de mode

## ROSENBLÜH H. ȘI SOȚUL în ARAD

Colțul pieței Szabadság și stradei Ferray.

Recomandă marele său magazin de mode pentru dame: *mătăsuri, pânzături și chifonuri.*

Trusouri gata, barcheturi, plapome și matrațuri, confecțiunea noastră proprie.

Cele mai bune fabricate solide, și prețurile cele mai ieftine.

Materie fină pentru reverenzi, cari își conservă culoarea, în Arad numai la noi se află în asortiment bogat.

Executăm confecționarea de

== reverenzi, paltoane, pardesiuri, ==

și le pregătim prin binecunoscutul croitor *Dragan Adamovici.*

Avem în mare asortiment materie și mătăsuri pentru

== ornate și prapori bisericești. ==

Putem prezenta nenumărate scrisori de recunoștință despre reverențele ce noi le pregătim, precum și despre serviciul nostru bun și ineseptionabil.

La dorință corespondență și în limba română. *George Iankovics, Premier.*

Cu distinsă stimă:

Rosenblüh H. și soțul.

792 23-25

OPURI ȘI BROȘURI

Se recomandă

FOI PERIODICE

a executa următoarele:

INVITĂRI

BILETE DE LOGODNĂ  
după dorință și în culori

BILANȚURI

ANUNȚURI FUNEBRALE

• Tot felul de lucrări tipografice •

atingătoare de această branșă

PROGRAME

BILETE DE CUNUNIE  
după dorință și în culori

ADRESE

BILETE DE ÎNTRARE

# Tipografia „Tribuna Poporului“

ARAD

Str. Deák Ferencz nr. 20

PREȚ-CURRENTURI  
în ori-ce limbă

NOTE

STATUTE \* LIBELE

CIRCULARE

• Diferite tipărituri pentru bănci •

CĂRȚI DE VISITĂ  
diferite formate

MENU

PLICURI CU FIRMA

OBLIGAȚIUNI

Comandele primite se efectuează prompt și conștiințios.

CĂRȚI în COMISIUNE

Preturi moderate!

EDITURĂ PROPRIE